

**AMMINISTRAZIONE DELLA PROVINCIA DI PERUGIA  
PREMIO GIORNALISTICO  
BANDO DI CONCORSO**

« Riconoscimento ai contributi giornalistici sui profili turistici economici e sociali di una Provincia Umbra ».

ART. 1 - L'Amministrazione Provinciale di Perugia indice un Premio Giornalistico riservato ai giornalisti italiani (professionisti e pubblicisti) e ai giornalisti stranieri che con articoli, servizi e inchieste pubblicati sulla stampa quotidiana e periodica nel periodo 1 luglio - 30 settembre 1974, abbiano posto in risalto gli aspetti socio-economici, storici, artistici e comunque aventi carattere di richiamo turistico, della Provincia di Perugia.

ART. 2 - A tale scopo vengono istituite due sezioni di concorso: una riservata ai giornalisti italiani ed una a quelli stranieri. A sua volta la sezione riservata ai giornalisti italiani viene suddivisa in altre due parti: una per i quotidiani ed una per i periodici.

ART. 3 - Il monte premi è il seguente:

**Sezione Stampa Italiana**

a) Quotidiani	1° Premio	L. 650.000
	2° Premio	» 350.000
b) Periodici	1° Premio	L. 650.000
	2° Premio	» 350.000

**Sezione Stampa Straniera**

Quotidiani e Periodici	1° Premio	L. 650.000
	2° Premio	» 350.000

ART. 4 - Gli articoli, inchieste e servizi, dovranno pervenire in sette copie alla Segreteria del Premio (Amministrazione della Provincia - Ufficio Turismo - Piazza Italia, 2 - 06100 Perugia) entro e non oltre il 30 ottobre 1974.

ART. 5 - Gli articoli dei concorrenti stranieri dovranno pervenire con allegata la traduzione del testo.

ART. 6 - Il materiale inviato non sarà restituito.

ART. 7 - La premiazione avrà luogo a Perugia presso la sede dell'Amministrazione Provinciale - Piazza Italia, 2.

ART. 8 - La Commissione giudicatrice è formata da Presidente: Vice Presidente Amm.ne Prov.le; Membri: due Consiglieri Prov.li; tre giornalisti Italiani ed un rappresentante della Stampa Estera.

ART. 9 - Il giudizio della Commissione è insindacabile.

IL PRESIDENTE  
( A. CIARABELLI )

**ADMINISTRATION DE LA PROVINCE DE PEROUSE  
PRIX DE JOURNALISME  
AVIS DE CONCOURS**

« Reconnaissance aux contribution journalistique sur les profils touristiques, économiques et sociaux d'une Province de l'Ombrie ».

ART. 1 - L'Administration de la Province de Pérouse organise un concours réservé aux journalistes italiens (professionnels et publicistes) et aux journalistes étrangers qui avec des articles, des services et des enquêtes publiés sur la presse quotidienne et périodique pour la période 1 juillet - 30 septembre 1974, aient mis en évidence les aspects sociaux-économiques, historiques, artistiques et de tout façon ayant un caractère d'appel touristiques, de la Province de Pérouse.

ART. 2 - Dans ce but on va instituer deux sections de concours: l'une réservée aux journalistes italiens et l'autre aux journalistes étrangers. La section réservée aux journalistes italiens sera subdivisée en deux autres section: l'une pour les quotidiens et l'autre pour les périodiques.

ART. 3 - Répartition de prix:

**Section presse italienne**

a) Quotidiens	1 prix	L. 650.000
	2 prix	» 350.000
b) Périodiques	1 prix	L. 650.000
	2 prix	» 350.000

**Section presse étrangère**

Quotidiens et Périodiques	1 prix	L. 650.000
	2 prix	» 350.000

ART. 4 - Les articles, enquêtes et services, devront parvenir en sept copies au secrétariat du Prix (Administration de la Province - Bureau du Tourisme - Piazza Italia, 2 - 06100 Perugia) dans le 30 octobre 1974, au plus tard.

ART. 5 - Les articles des concurrents étrangers devront être accompagnés d'une traduction italienne.

ART. 6 - Le matériel envoyé ne sera pas rendu.

ART. 7 - La distribution des prix aura lieu à Pérouse auprès du siège de l'Administration Provinciale - Piazza Italia, 2.

ART. 8 - La Commission examinatrice est formée d'un Président: le Vice-président de l'Administration Provinciale; de six Membres: deux conseillers provinciaux, trois journalistes italiens et un représentant de la presse étrangère.

ART. 9 - L'avis de la Commission est définitif (sans appel).

LE PRESIDENT  
( A. CIARABELLI )

**ADMINISTRATION OF THE PROVINCE OF PERUGIA  
JOURNALISTIC PRIZE**

«Announcement of the journalistic contributions of the touristic, economic and social profiles of an Umbrian Province».

ART. 1 - The Provincial administration of Perugia indicate a journalistic Prize reserved for the Italian journalists (professionals and publicists) and for the foreign journalists which with articles, services and inquiries published on the daily and periodical press in the period 1 July - 30 September 1974, had proposed in prominence the social-economic, historic, artistic aspects and however have a characters for tourism attraction, of the Province of Perugia.

ART. 2 - To such a purpose two sections are reserved for Italian journalists and one for foreigners. Thus the section reserved for Italian journalists is subdivided in two parts, one for the daily paper and one for the periodical papers.

ART. 3 - The lot of Prizes is the following:

**Section Italian presses**

a) Daily Paper	1 Prize	L. 650.000
	2 Prize	» 350.000
b) Periodicals	1 Prize	L. 650.000
	2 Prize	» 350.000

**Section for foreign press**

Daily Paper and Periodicals	1 Prize	L. 650.000
	2 Prize	» 350.000

ART. 4 - The articles, inquiries and series of articles, must be sent in seven copies to the secretariat of the Prize (Administration of the Province - Tourisme Office - Piazza Italia, 2 - 06100 PERUGIA) within and not later than the 30 October 1974.

ART. 5 - The articles of the foreign competitors must be sent with the translations of the text.

ART. 6 - The material sent is not returnable.

ART. 7 - The Prize distribution will take place in Perugia by seat of the Provincial Administration - Piazza Italia, 2.

ART. 8 - The judge commission is composed of the President: Vice-President of the Provincial Administration; Members: two Provincial councillors, three Italian journalists and a representative of the foreign press.

ART. 9 - The judgement of the commission is insyn-dicable.

THE PRESIDENT  
(A. CIARABELLI)

**VERWALTUNG DER PROVINZ VON PERUGIA  
JOURNALISTISCHER PREIS**

**BEKANTMACHUNG EINES WETTBEWERBES**

«Anerkennung den journalistischen Beiträgen über wirtschaftliche Touristischen und soziale Profile einer Umbrischen Provinz».

ART. 1 - Die Verwaltung der Provinz von Perugia gibt ein journalistischen Preisausschreiben an, vorbehalten für italienische Journalisten (Berufstätige und Veröffentlichlichen) und ausländische Journalisten, welche mit Artikeln, Dienste und Umfragen Veröffentlicht, in die Tageszeitung und Zeitschriften in die Periode 1 Juli - 30 September 1974, die soziale - wirtschaftliche geschichtliche und künstlerischen Standpunkte und jedoch turistische Kennzeichen der Provinz von Perugia hervorgehoben haben.

ART. 2 - Zu diesem Zweck werden zwei Wettbewerbs-sektionen gestiftet: eine wird für italienische Journalisten vorbehalten und eine für die ausländischen. Danach wird die vorbehaltene Sektion der italienischen Journalisten in weitere zwei Teile verteilt: eine für die Tageszeitungen und eine für die Zeitschriften.

ART. 3 - Die Belohnungen sind:

**Sektion italienische presse**

a) Tageszeitungen	1 Preis	L. 650.000
	2 Preis	» 350.000
b) Zeitschriften	1 Preis	L. 650.000
	2 Preis	» 350.000

**Sektion ausländische presse**

Tageszeitungen und	1 Preis	L. 650.000
Zeitschriften	2 Preis	» 350.000

ART. 4 - Die Artikel, Umfragen und Dienste, müssen in sieben Exemplare an das Sekretariat des Preisausschreiben geschickt werden (Verwaltung der Provinz - Tourism Büro - Piazza Italia 2 - 06100 Perugia) beginnend und nicht ausser dem 30 Oktober 1974.

ART. 5 - Die Artikel der ausländischen Wettbewerber müssen mit beiliegender Übersetzung des Textes kommen werden.

ART. 6 - Das geschickte Material wird nicht zurückgegeben.

ART. 7 - Die Preisverteilung wird in Perugia stattfinden, bei der Provinz-Verwaltung - Piazza Italia, 2.

ART. 8 - Die Preisrichterkommission wird von Präsident: Vize-Präsident der Verwaltung der Provinz; Mitglieder: zwei Stadtverordnete der Provinz; drei italienische Journalisten und ein Vertreter der ausländischen Presse gebildet.

ART. 9 - Der Vorstand der Kommission ist nicht gewerkschaftlich.

DER PRESIDENT  
(A. CIARABELLI)